



جامعة وهران 2 محمد بن أحمد
كلية اللغات الأجنبية

University of Oran 2 Mohamed Ben Ahmed. Algeria
Faculty of Foreign Languages

المجلة الجزائرية للترجمة واللغات

Algerian Translation and Languages Journal
Revue Algérienne de Traduction et Langues



ALTRALANG JOURNAL
VOLUME: 7 ISSUE: 2 - DECEMBER 2025

e-ISSN : 2710-8619

p-ISSN : 2710-7922

<https://revue.univ-oran2.dz/revuealtralang>

<https://asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/597>



جامعة وهران 2 محمد بن أحمد. الجزائر
كلية اللغات الأجنبية

University of Oran 2 Mohamed Ben Ahmed. Algeria
Faculty of Foreign Languages



ALTRALANG Journal

Volume	Issue	Year
7	2	2025

Algerian Translation and Languages Journal
Volume: 7 Issue: 2/ December 10th, 2025

Revue Algérienne de Traduction et Langues
Volume : 7 Numéro : 2 / 10 Décembre 2025

المجلة الجزائرية للترجمة واللغات
المجلد: 7 العدد: 2 / 10 ديسمبر 2025

e-ISSN: 2710-8619

p-ISSN: 2710-7922

Editor-in-Chief: Prof. Abdelkader Lotfi BENHATTAB (Univ. oran 2)

Email: benhattab.lotfi@univ-oran2.dz

Secretary: Dr. Younes SAAID (Univ. oran 2)

Email: saaid.younes@univ-oran2.dz

Publisher: Faculty of Foreign languages, University of Oran 2 Mohamed Ben Ahmed, Algeria. www.univ-oran2.dz (+213) 041 64 81 63

Address: ALTRALANG Journal, Faculty of Foreign languages, University of Oran 2 Mohamed Ben Ahmed. Belgaid, Bir El Djir 31023, Oran. Algeria

E-Mail: altralang@univ-oran2.dz



- **WEBSITE:** <https://revue.univ-oran2.dz/revuealtralang>
- **REVIEW & EDITORIAL ACCREDITATION SYSTEM – ASJP Platform (N°597) -**
<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/597>

Indexing and Abstracting



Dimensions



Link: <https://revue.univ-oran2.dz/revuealtralang/index.php/altralang/indexing>

ABOUT THE JOURNAL

ALTRALANG Journal (*Algerian Translation and Languages Journal*) [e-ISSN: 2710-8619 ; p-ISSN: 2710-7922], is an Open-Access Peer-Reviewed International Journal, ALTRALANG Journal is a biannual published twice a year by the Faculty of Foreign Languages, University of Oran 2 Mohamed Ben Ahmed, Algeria, since 2019

AIMS AND SCOPE:

The main objective of ALTRALANG Journal is to contribute significantly to the body of knowledge by providing an intellectual platform for national and international scholars, including postgraduate students, professors, and researchers operating in academic circles, government departments, or socio-economic institutions.

To promote interdisciplinary studies in Languages and Translation Studies, ALTRALANG Journal is committed to publish biannually in a variety of languages, including **English, French, Spanish, German, Russian, Italian, Turkish, Chinese, Arabic and Tamazight** covering both theoretical and empirical topics in fields such as Translation Studies, Communication Studies, Cross-Cultural Studies, Linguistics, Literature, Educational Sciences, Didactics, History, Civilization, Methodology, Arts.

Special issues devoted to important topics in the scope of the journal will occasionally be published.

PUBLICATION CHARGES: Free

Article Processing Charges (APCs): No.

Submission Charges: No.

PUBLISHING ETHICS GUIDELINES

PUBLISHING ETHICS AND MISCONDUCT

ALTRALANG Journal is committed to upholding the highest standards of publishing ethics and integrity. ALTRALANG Journal adheres to the core principles of transparency, honesty, and fairness in scholarly publishing. Authors, reviewers, and editors are expected to abide by these guidelines to maintain the integrity of the publication process.

Duties and Responsibilities of Author

Originality and Plagiarism: Authors must ensure that their work is original and properly attributed to the original sources when using the work or ideas of others. Plagiarism in any form, including self-plagiarism, is strictly prohibited.

Data and Results: Authors should accurately present their research findings and provide sufficient details to allow others to replicate their work, when applicable. Fabrication, falsification, or manipulation of data and results is unethical and unacceptable.

Authorship: All individuals who have made substantial contributions to the research should be listed as co-authors. Proper acknowledgment should be given to individuals who have contributed in a meaningful way but do not meet the criteria for authorship.

Multiple Submissions and Redundant Publications: Authors should not submit the same manuscript to multiple journals simultaneously or publish redundant publications. Authors must disclose any related publications or manuscripts under consideration during the submission process.

Conflict of Interest: Authors should disclose any financial or personal relationships that may influence the research or its interpretation. Any potential conflicts of interest must be acknowledged in the manuscript.

Duties and Responsibilities of Reviewers

Confidentiality: Reviewers must treat all manuscripts received for review as confidential documents. They should not share the manuscript or its contents with others without explicit permission from the journal.

Objectivity and Constructive Feedback: Reviewers should evaluate manuscripts objectively and provide unbiased, constructive, and timely feedback to improve the quality of the manuscript. Personal criticism of the authors is inappropriate.

Conflict of Interest: Reviewers should declare any potential conflicts of interest that may affect their impartiality in reviewing a manuscript. If a conflict of interest is identified, reviewers should recuse themselves from the review process.

Duties and Responsibilities of Editors

Editorial Decision: Editors are responsible for making fair and unbiased decisions on manuscript submissions based on their scientific merit, relevance, and originality. Decisions should not be influenced by factors such as the authors' race, gender, ethnicity, or institutional affiliation.

Confidentiality: Editors and editorial staff must keep all information related to the manuscript confidential and ensure that reviewers also adhere to strict confidentiality guidelines.

Peer Review Process: Editors should ensure that a transparent and rigorous peer review process is followed for all manuscripts. They should select qualified reviewers, manage the review process efficiently, and make decisions based on the reviewers' feedback.

Handling Misconduct: Editors should investigate any allegations of misconduct or unethical behavior and take appropriate action in consultation with the journal's editorial board. This includes addressing concerns related to plagiarism, data fabrication, or conflicts of interest.

Handling Misconduct and Allegations

Misconduct: ALTRALANG Journal takes all allegations of misconduct seriously. Any proven cases of plagiarism, data fabrication, falsification, redundant publication, or other unethical practices will result in appropriate actions, which may include retraction of the published work.

Reporting Misconduct: Authors, reviewers, or readers who suspect misconduct or unethical behavior in any published work should promptly contact the journal's editorial office. All allegations will be treated confidentially, and appropriate actions will be taken to address the issue.

ALTRALANG Journal follows the Committee on Publication Ethics (COPE) guidelines for handling ethical issues in publishing. The above guidelines serve as a framework for maintaining high ethical standards in publishing and upholding the integrity of scholarly research. Failure to comply with these guidelines may result in corrective actions, including but not limited to rejection of manuscripts, withdrawal of published articles, or notification of the misconduct to relevant institutions or authorities.

PLAGIARISM/SIMILARITY DETECTION

In publishing, **ALTRALANG Journal** strongly against any case of plagiarism on its own merits. The journal commits to deterring plagiarism, including self-plagiarism.

By submitting your manuscript to **ALTRALANG Journal**, you accept that your manuscript will be screened for plagiarism against previously published works.

As part of this process, selected submitted manuscripts are scanned and compared using Turnitin



COPYRIGHT NOTICE

All authors published in **ALTRALANG Journal** retain the copyright to their work and grant ALTRALANG Journal the right of first publication. Simultaneously, the work is licensed under an open-access *Creative Commons CC BY 4.0 license* meaning that anyone may download and read the article for free. In addition, the article may be reused and quoted, provided that the original published version is cited. Such terms facilitate extensive utilisation and visibility of the scholarly output while guaranteeing due recognition to the authors.

Authors sign a *Copyright Transfer Agreement Form* to provide the copyrights to ALTRALANG Journal needed to publish and disseminate the article in current and future formats, including migrating the journal to new platforms and preserving journal content.

ALTRALANG Journal is granted the following rights:

- **The right to publish and distribute an article and to grant rights to others.**

PROTECTING AUTHOR RIGHTS: Copyright aims to protect the specific way the article has been written to describe an experiment and the results. ALTRALANG Journal is committed to its authors to protect and defend their work and their reputation and takes allegations of infringement, plagiarism, ethic disputes, and fraud very seriously.

LICENSE:

This work is licensed under a [Creative Commons CC BY 4.0 license](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)





ALTRALANG Journal

Biannual Journal

Revue Semestrielle

مجلة نصف سنوية

Volume : 7 Issue : 2 / December 2025

LANGUAGES :

Arabic – Tamazight – English – French – Spanish

German – Russian – Italian – Turkish – Chinese

اللغات

العربية – الأمازيغية – الإنجليزية – الفرنسية – الإسبانية

الألمانية – الروسية – الإيطالية – التركية – الصينية

AUTHOR GUIDELINES

ALTRALANG Journal authors are required to check their submissions' compliance with all of the following items; and submissions that do not adhere to these guidelines may be returned to authors:

- Manuscripts submitted to ALTRALANG Journal must contain original work which has been neither previously published nor under consideration by another journal
- Submission should respect the template format of ALTRALANG Journal.
- Papers should be submitted electronically.
- Authors are invited to provide the abstract, keywords and titles of the article in English.
- All papers should have an abstract between 150 and 250 words in length.
- Each paper should obligatory include keywords (listed in alphabetical order).
- Papers should be written as a continuous expository narrative in an article style.
- Non-Roman Scripts (Arabic, Russian and Chinese) : We require all cited references to be in Roman Script.
- Authors should include a cover page with the full title of the paper, the author's full name, author's affiliation, and e-mail address (Institutional e-mail is recommended for the submission).
- The author's name should not appear elsewhere in the paper.

EDITOR IN CHIEF:
Prof. Abdelkader Lotfi BENHATTAB
University of Oran 2 Mohamed Ben Ahmed . Algeria

ASSOCIATE EDITORS:

English Language

- Ariadna Sánchez Hernández *Complutense University of Madrid. Spain*
- Elizabeth BISHOP *Texas State University. United States of America*
- Maria SWANSON *United States Naval Academy. United States of America*
- Nadia IDRI *University of Bejaia Abderrahmane Mira. Algeria*
- Zoubir DENDANE *University of Tlemcen Abou Bekr Belkaid. Algeria*
- Fouzia ROUAGHE *University of Setif 2 Mohamed Lamine Debaghine. Algeria*
- Sabrina BAGHZOU *University of Khenchela Abbes Laghrou. Algeria*
- Zohra LABED *Ecole Normale Supérieure ENS Oran. Algeria*
- Radia BOUGUEBS *Ecole Normale Supérieure ENS Constantine. Algeria*
- Hacene HAMADA *Ecole Normale Supérieure ENS Constantine. Algeria*
- Khedidja CHERGUI *Ecole Normale Supérieure ENS Bouzaréah. Algeria*
- Sara TONSY *Institute of Political Studies- Aix, IREMAM. France*

French Language (Français)

- Aziza BOUCHERIT *University of Paris Descartes. France*
- Claude CORTIER *University of Lyon. France*
- Lorella SINI *University of Pise. Italy*
- Maribel Peñalver Vicea *University of Alicante. Spain*
- Georgia CONSTANTINOU *University of Cyprus. Cyprus*
- Aimee-Danielle LEZOU KOFFI *University of Félix Houphouët-Boigny. Côte d'Ivoire (Ivory Coast)*
- Abdelhak Abderrahmane BENSIBIA *University of Oran 2 Mohamed Ben Ahmed. Algeria*
- Mohammed Salah AIT MENGUELLAT *University of Oran 2 Mohamed Ben Ahmed. Algeria*
- Wafa BEDJAOUI *University of Algiers 2 Abou El-Kacem Saadallah. Algeria*
- M'Hand AMMOUDEN *University of Bejaia Abderrahmane Mira. Algeria*
- Sid Ahmed KHELLADI *University of Adrar Ahmed Draia. Algeria*
- Rachid CHIBANE *University Center of Tindouf Ali Kafi. Algeria*
- Naouel DELLALOU *University of Oran 2 Mohamed Ben Ahmed. Algeria*

Spanish Language (Español)

- Khalida TOUIL *University of Oran 2 Mohamed Ben Ahmed. Algeria*
- Abed BOUBEKEUR *University of Tiaret Ibn Khaldoun. Algeria*

German Language (Deutsch)

- Mohamed NOUAH *University of Algiers 2 Abou El-Kacem Saadallah. Algeria*
- Fatima MOKADEM *University of Oran 2 Mohamed Ben Ahmed. Algeria*

Italian Language (Italiano)

- Giuliano MION *University of Cagliari. Italy*
- Zoubeida OUCHTATI *University of Algiers 2 Abou El-Kacem Saadallah. Algeria*

Turkish Language (Türkçe)

- Neşe IŞIK KADIOĞLU *Istanbul Medeniyet University. Türkiye*
- Muhsin KADIOĞLU *Istanbul Technical University. Turkey*
- Basira AZIZALIYEVA *Institute of Literature named after Nizami Ganjavi of the Azerbaijan National Academy of Sciences (ANAS). Azerbaijan*

Russian Language (Русский)

- **Mohamed Rachid MILOUD** *University of Algiers 2 Abou El-Kacem Saadallah. Algeria*
- **Abderrahmane ZEKRI** *University of Tiaret Ibn Khaldoun. Algeria*

Arabic Language (العربية)

- **Youcef OUASTANI** *University of Setif 2 Mohamed Lamine Debaghine. Algeria*
- **Chouaib ZIAD** *University of Oum El Bouaghi Larbi Ben M'hidi . Algeria*
- **Hanina TABBICHE** *University of Khenchela Abbes Laghrou. Algeria*
- **Fatima DILMI** *National Center for Prehistoric, Anthropological and Historical Research (CNRPAH). Algeria*
- **Khamis ALI ABDUL AMIR ABBAS** *University of Babylon. Iraq*

Chinese Language (简体中文)

- **Liang Linxin** *Department of Translation and Interpreting, School of Foreign Languages, Huazhong University of Science and Technology, China*
- **Omnia EZZ ELDIN MOHAMED AL ZAYADY** *Department of Chinese Language Faculty of Art - Helwan University, Egypt.*

Tamazight Language (Tamaziyt)

- **Mustapha TIDJET** *The Research Center for Amazigh Language and Culture. Algeria*
- **Noura TIGZIRI** *University of Tizi Ouzou Mouloud Mammeri. Algeria*
- **Abderrezak DOURARI** *National Pedagogical and Linguistic Center for Tamazight Teaching. Algeria*

Translation Studies

- **Said M. SHIYAB** *Kent State University, United States of America*
- **Ferhat MAMERI** *University of Nizwa, Oman*
- **Rachida SADOUNI** *University of Blida 2 Lounici Ali. Algeria*
- **Nasreddine KHELIL** *University of Oran 1 Ahmed Ben Bella. Algeria*
- **Djazia FERGANI** *University of Oran 1 Ahmed Ben Bella. Algeria*
- **Mohammed Hichem BENCHERIF** *University Center of El Bayadh. Algeria*
- **Asma SLIMANI** *University of Boumerdes. Algeria*

SECRETARY:

Dr. Younes SAAID

University of Oran 2 Mohamed Ben Ahmed, Algeria

TABLE OF CONTENTS – SOMMAIRE – الفهرس

Name	Title	Pages
French (Français)		
Assouan Pierre ANDRDOU <i>Univ. Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire</i>	<i>La complexité morphologique du bèrè : une analyse du nominal composé et du syntagme nominal</i>	15-26
Ahou Andrée-Laure LOKA¹ <i>École Doctorale Polytechnique, Côte d'Ivoire</i>	<i>Analyse du comportement sociolinguistique de la situation des analphabètes dans les entreprises commerciales en Côte d'Ivoire</i>	27-36
Djoa Johnson MANDA² <i>INP-HB de Yamoussoukro, Côte d'Ivoire</i>		
Lilia BOUMENDJEL <i>Univ. Constantine 1, Algérie</i>	<i>L'enseignement universitaire au cœur de la pandémie Covid-19 : Bilan rétrospectif</i>	37-47
Fatima Zohra SAKRANE¹ <i>Univ. Béjaïa, Algérie</i>	<i>Former les enseignants universitaires nouvellement recrutés à la pédagogie universitaire pour améliorer la qualité de l'enseignement supérieur et favoriser l'apprentissage des étudiants</i>	48-61
Mourad BEKTACHE² <i>Univ. Béjaïa, Algérie</i>		
Saadia ZARIOR <i>Univ. Oran 2, Algérie</i>	<i>Pratiques langagières chez les immigrés turcs en Algérie : cas des apprenants de primaire d'une institution privée</i>	62-70
Fatima Zohra BENATTA <i>Univ. Mascara Algérie</i>	<i>Le théâtre et les TICE ; une nouvelle dynamique pour l'enseignement du français langue étrangère. Vers un accompagnement pédagogique autonome</i>	71-83
Ghizlene OULD ALI¹ <i>Univ. Naama, Algérie</i>	<i>Le support audio : un apport dans l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère pour des apprenants non-voyants</i>	84-94
Nabila BOUAYED-HAMIDOU² <i>Univ. Oran 2, Algérie</i>		
Djamila MAHAMMED OUALI <i>Univ. Blida 2, Algérie</i>	<i>Effet du trauma colonial sur les représentations relatives à la langue française dans le contexte étudiant algérien</i>	95-107
Bahia ZEMNI <i>Univ. Princess Nourah bint Abdulrahman, Arabie Saoudite</i>	<i>L'identité « nomade » des pronoms personnels chez J.-M. G. Le Clézio</i>	108-120
Fatima Lamia BELOUD <i>Univ. Oran 2, Algérie</i>	<i>APPROCHE ANTHROPOLOGIQUE ET CONTEXTE SOCIAL : Femme, féminisme, féminin dans Une si longue lettre de Mariama Ba et Xala d'Ousmane Sembene</i>	121-131
Nikol Dziub <i>Univ. Bâle / Fonds national suisse (FNS), Suisse</i>	<i>Des images sublimes, pittoresques, romantiques ? Les multiples vies des tableaux de Salvator Rosa</i>	132-143

Babacar CISSÉ <i>Université de Montréal, Canada</i>	<i>De la douleur à l'action : comment la TL221 a fait résonner la voix de Dieynaba Ndiaye?</i>	144-154
Wahid LAMRI <i>CRLCA, Algérie</i>	<i>Analyse des pratiques discursives autour du roman kabyle sur Facebook : étude de six rencontres diffusées via la page « Timlilit Taseklant »</i>	155-165
English		
Ibrahim MAIGA <i>Univ. Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali</i>	<i>Investigating Pronunciation Errors of the –ed- Ending Among Malian Graduate EFL Students</i>	166-174
Hiba LITIM¹ <i>ENS Constantine, Algeria</i> Radia BOUGUEBS² <i>ENS Constantine, Algeria</i>	<i>The Role of Critical Literacy in Enhancing EFL Reading Skills: A Case Study of Fourth-Year Graduating EFL Learners at ENS Constantine</i>	175-187
Khaled BELARBI <i>Univ. Tiaret, Algeria</i>	<i>An Investigation into EFL Students' Difficulties in Understanding and Interpreting Literary Texts: Case study of Second year EFL Students at Ibn Khaldoun University</i>	188-193
Samia MOUAS <i>Univ. Batna 2, Algeria</i>	<i>The Impact of Gender, Age, Educational Level, And Place of Residence On Algerian University EFL Students' Preferences of Online Versus Face-To-Face Learning</i>	194-215
Hanane BELLAL <i>ENSA, Algeria</i>	<i>Instructors' Readiness to Englishization at Higher Education: The Case of EMI at ENSA Algeria 2022/2023. Effective or Defective?</i>	216-238
Lamia ELMECHTA <i>Univ. Constantine 1, Algeria</i>	<i>Implementing Problem-Based Learning to Enhance Problem Solving Skills and Intercultural Competence in ESP Course: The Case of English for Food Science and Technology</i>	239-255
Wafia TIHAL¹ <i>ENS Bouzareah, Algeria</i> Leila DJOUIMA² <i>ENS Constantine, Algeria</i>	<i>Investigating Causes of Language Learning Failure Among Algerian ESP Doctoral Students: A Case Study of Arabic Department Learners at ENSB</i>	256-269
Mounya NEDJARI <i>Univ. Oran 2, Algeria</i>	<i>From Classroom to Workplace: An Investigation of the ESP Students' Readiness for Language-Based Professional Tasks in Algeria</i>	270-282
Mohamed Amine MESSAHEL¹ <i>Univ. Bejaia, Algeria</i> Nadia IDRI² <i>Univ. Bejaia, Algeria</i>	<i>A Systematic Review of Needs Analysis Research in English for Medical Purposes (2010-2024)</i>	283-301
Nadjouia RAOUD <i>University of Algiers 2, Algeria</i>	<i>Early English Instruction in Primary Education in Algeria</i>	302-315
Mohammed El-Farouk ADJEB <i>CRSIC, Algeria</i> Adam ZALIKA <i>Univ. Islamic Science Malaysia</i>	<i>Didactics Science and Management of the Future of Language Education Making</i>	316-326

Hayat BENNADJI¹ CRLCA, Algérie Fadhila ALIOUCHOUCHE² Univ. Bejaia, Algeria	<i>Mechanisms for Establishing and Explaining Scientific Terms in The Books of Natural and Life Sciences for Secondary Education-Experimental Sciences Field</i>	327-342
Naime BENMERABET Univ. Annaba, Algeria	<i>The US Predatory Discourse on its Origin Myth Contrapuntally Analyzed: The Case of American Settlers' Narrative on Native Americans</i>	343-357
Wafa BEGGAS Univ. Souk Ahras, Algeria	<i>Rachid Boudjedra's Intellectual Writing: Exploring the Intersection of History and Ideology</i>	358-365
Samira HACHEMAOUI Univ. Oran 2, Algeria	<i>Motherhood and Empire Building in Virginia Woolf's The Voyage Out</i>	366-373
Farouk SOLTANI Univ. Setif 2, Algeria	<i>The Feminine Child Character in Algerian Novels: The Novel Tā' al-Khajal by Fadhila Al-Farouq as a Case Study</i>	374-385
Allel Bilel FASLA Univ. Tيارت, Algeria	<i>Challenges and Skills in Online Simultaneous Interpreting: A Case Study from Algeria</i>	386-398
Mohammed El Amine HADRI Univ. Tizi Ouzou, Algeria	<i>Intertextual Echoes and their Transmutation: Quotation in Eliot's Poetry across Source and Translation</i>	399-417
Ouided SEKHRI Univ. Constantine 1, Algeria	<i>Translators' Gender Ideology and its Impact on the Translation Product: The Aspect of Female Gender Stereotype in Brothers Grimm Fairy Tales</i>	418-430
Zakia DJEBBARI Univ. Tlemcen, Algeria	<i>A New Era of Exam Cheating: The Use of ChatGPT and the Rise of Academic Dishonesty</i>	431-439
Nour El Imene Rajaa ADNANI¹ Univ. Mostaganem, Algeria Sabria OULD SI BOUZIANE² Univ. Mostaganem, Algeria	<i>Between Gifted Writers and AI Manipulators</i>	440-465
Zineb BENAYAD¹ Univ. Tlemcen, Algeria Fatima Zohra ADDER² Univ. Tlemcen, Algeria	<i>The Impact of Social Media Memes on Algerian Youth: A Study of Memes as a New Means of Online Communication</i>	466-477
Chika Onyashiyiwa Ose-Agbo Federal University of Lafia, Nigeria	<i>Aesthetics and Meaning: A Poetic Comparison of Selected Igbo and Alago Proverbs</i>	478-487
Fatima Zohra BELKHIR Univ. Tlemcen, Algeria	<i>Hindrances in Master Thesis Projects: An Exploratory Study at the Department of English - University of Tlemcen</i>	488-496
Radouane BELKHIRI¹ Univ. Tebessa Algeria Sara DJABRI² Univ. Khenchela, Algeria	<i>Television Media Language in Algeria: A Theoretical and Descriptive Study of its Levels and Characteristics</i>	497-505

Belkacem BOUABDESSELAM <i>Univ. Oran 2, Algeria</i>	<i>A Critical Reflection on The Linguistic Levels in Communicative Systems</i>	506-513
Ouardia GALLEZE <i>Univ. Bejaia, Algeria</i>	<i>Raising Youth Awareness to Counter Globalization: A Goal to Preserve Identity</i>	514-524
Spanish (Español)		
Khadidja ALI RAHMANI <i>Univ. Laghouat, Algeria</i>	<i>Pasado realidad y perspectivas sobre de las relaciones políticas y culturales hispano-argelinas: aproximación histórica</i>	525-533
Soumeya BENTATA <i>Univ. Oran 2, Algeria</i>	<i>Integración del podcast en la enseñanza del oral: una experiencia didáctica en el aula de ELE</i>	534-541
Italian (Italiano)		
Kawthar FARHI¹ <i>Univ. Blida 2, Algeria</i>	<i>Il Plurilinguismo e il linguaggio ibrido nelle opere degli scrittori migranti contemporanei, Analisi del romanzo “ Divorzio all’islamica a Viale Marconi” di Amara Lakhous . ‘Uno studio stilistico - linguistico’</i>	542-556
Nadjiba AOUDI² <i>Univ. Blida 2, Algeria</i>		
Arabic (العربية)		
Ghania TOUMI <i>Univ. Biskra, Algeria</i>	<i>سوق الترجمة في الجزائر من العربية إلى غيرها - الواقع والمأمول</i>	557-567
Aicha BOUHANNACHE <i>Univ. Khemis Miliana, Algeria</i>	<i>النقد النسوي الجندي وطروحات النظرية مابعد الكولونيالية</i>	568-585
Chouaib ZIAD¹ <i>Univ. Oum El Bouaghi, Algeria</i>	<i>حضور المستنسخ في المنجز السردي الشعبي</i>	586-594
Djalel KHACHEB² <i>Univ. Souk Ahras, Algeria</i>		

Disclaimer: The views and opinions expressed in these articles are those of the authors and do not necessarily reflect the official policy or position of ALTRALANG Journal’s editorial team, nor they necessarily reflect the view of the publisher.

ALTRALANG Journal, Volume 7, Issue 2 (December 2025), presents a multilingual and multidisciplinary collection of 46 peer-reviewed articles written in five languages: French, English, Spanish, Italian, and Arabic. This issue reflects the journal's commitment to promoting high-quality research in linguistics, literature, translation, and language education.

The French section includes 13 articles by scholars from Algeria (Universities of Constantine 1, Béjaïa, Oran 2, Mascara, Naâma, Blida 2, CRLCA, among others) and from Côte d'Ivoire, Saudi Arabia, Switzerland, and Canada.

The English section, with 27 articles, is the largest in this issue. It features contributions mainly from Algerian universities (Oran 2, Constantine 1, Béjaïa, Tlemcen, Batna 2, Annaba, Tiaret, Sétif 2, Tizi Ouzou, Souk Ahras, Tebessa, Khenchela, Mostaganem, CRLCA, CRSIC, ENSA, ENS Contantine, ENS Bouzareah), alongside international contributions from Mali, Malaysia, and Nigeria.

The Spanish section comprises 2 articles from Algerian institutions (Universities of Laghouat and Oran 2), while the Italian section includes 1 article from the University of Blida 2 (Algeria). The Arabic section contains 3 articles authored by researchers from Algerian universities (Biskra, Khemis Miliana, Oum El Bouaghi, and Souk Ahras).

The Editorial Board warmly thanks all authors for their valuable contributions, the reviewers for their rigorous evaluations, the associate editors for their academic support, and the journal secretary for her professionalism. Special appreciation is extended to the ASJP platform for ensuring the visibility and dissemination of ALTRALANG Journal.

The Editorial Board

ALTRALANG Journal – December 2025